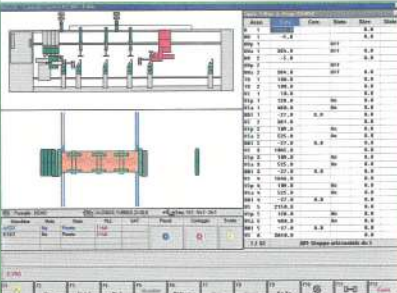


Techno line

Foratrici e forainseritrici da linea
Durchlaufbohrmaschine und Bohr-/Dübeleintreibmaschine

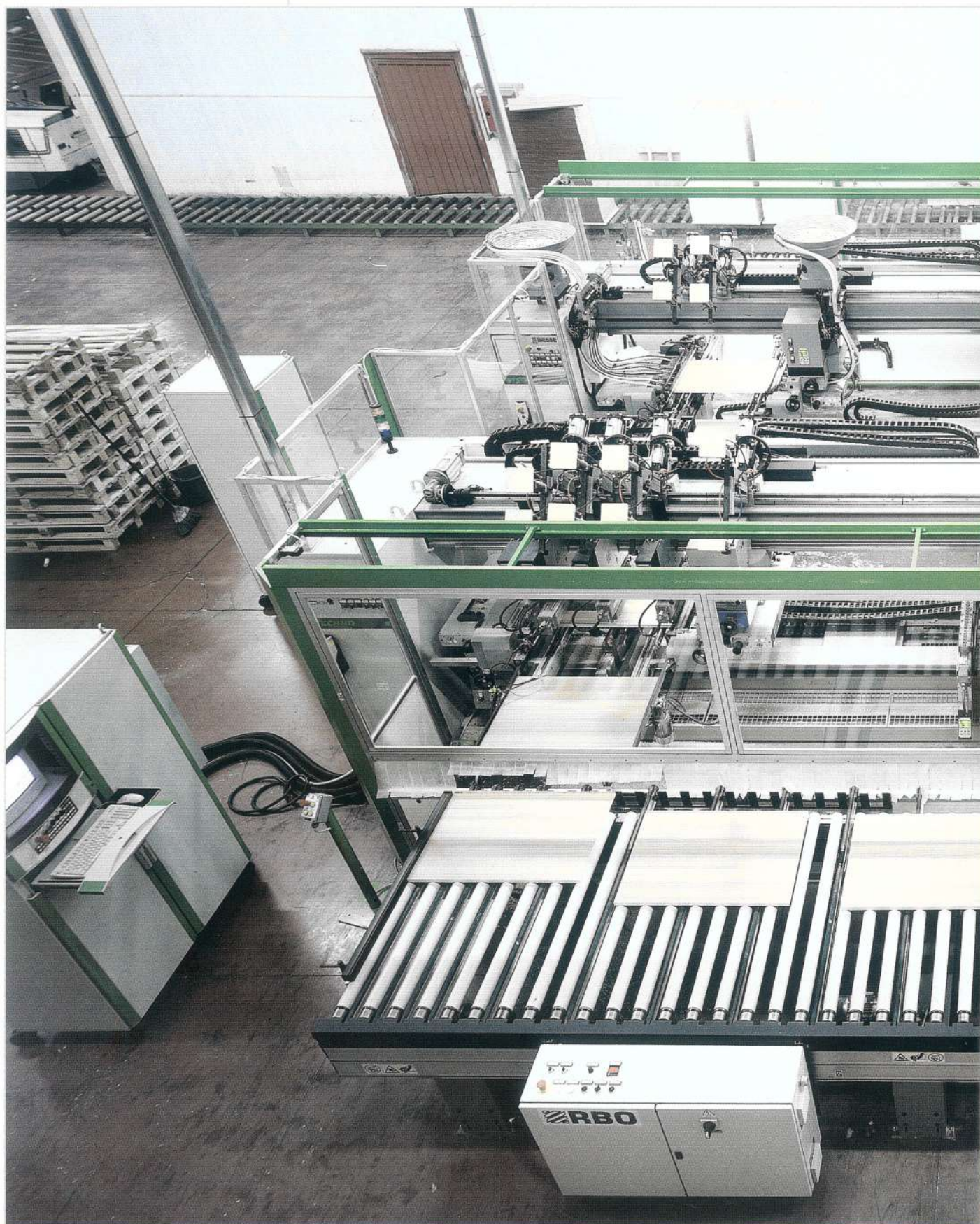


Pos.	Desc.	Q.tà	Unità	Desc.	Q.tà	Unità
1	...	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...	...
3	...	...	...	...	...	...
4	...	...	...	...	...	...
5	...	...	...	...	...	...
6	...	...	...	...	...	...
7	...	...	...	...	...	...
8	...	...	...	...	...	...
9	...	...	...	...	...	...
10	...	...	...	...	...	...
11	...	...	...	...	...	...
12	...	...	...	...	...	...
13	...	...	...	...	...	...
14	...	...	...	...	...	...
15	...	...	...	...	...	...
16	...	...	...	...	...	...
17	...	...	...	...	...	...
18	...	...	...	...	...	...
19	...	...	...	...	...	...
20	...	...	...	...	...	...
21	...	...	...	...	...	...
22	...	...	...	...	...	...
23	...	...	...	...	...	...
24	...	...	...	...	...	...
25	...	...	...	...	...	...
26	...	...	...	...	...	...
27	...	...	...	...	...	...
28	...	...	...	...	...	...
29	...	...	...	...	...	...
30	...	...	...	...	...	...
31	...	...	...	...	...	...
32	...	...	...	...	...	...
33	...	...	...	...	...	...
34	...	...	...	...	...	...
35	...	...	...	...	...	...
36	...	...	...	...	...	...
37	...	...	...	...	...	...
38	...	...	...	...	...	...
39	...	...	...	...	...	...
40	...	...	...	...	...	...
41	...	...	...	...	...	...
42	...	...	...	...	...	...
43	...	...	...	...	...	...
44	...	...	...	...	...	...
45	...	...	...	...	...	...
46	...	...	...	...	...	...
47	...	...	...	...	...	...
48	...	...	...	...	...	...
49	...	...	...	...	...	...
50	...	...	...	...	...	...



Techno Line

ALTA TECNOLOGIA NEGLI AUTOMATISMI
DELLE LINEE PRODUTTIVE
*HIGH-TECH IN DER AUTOMATISIERUNG DER
FERTIGUNGSSTRABEN*



BIESSE



Techno Line

MASSIMA FLESSIBILITÀ DI FORATURA E...
MAXIMALE BOHRFLEXIBILITÄT UND...

TECHNO FDT

foratrice a controllo numerico per la foratura orizzontale
e verticale inferiore e superiore.

La movimentazione elettronica di tutti gli assi posizionabili assicura
attrezzaggi rapidi e precisi consentendo una notevole flessibilità produttiva.

TECHNO FDT

*NC-gesteuerte Bohrmaschine für horizontale und untere/obere vertikale
Bohrungen. Der elektronische Antrieb der positionierbaren Achsen
gewährleistet schnelles und präzises Rüsten und ermöglicht eine hohe
Fertigungsflexibilität.*

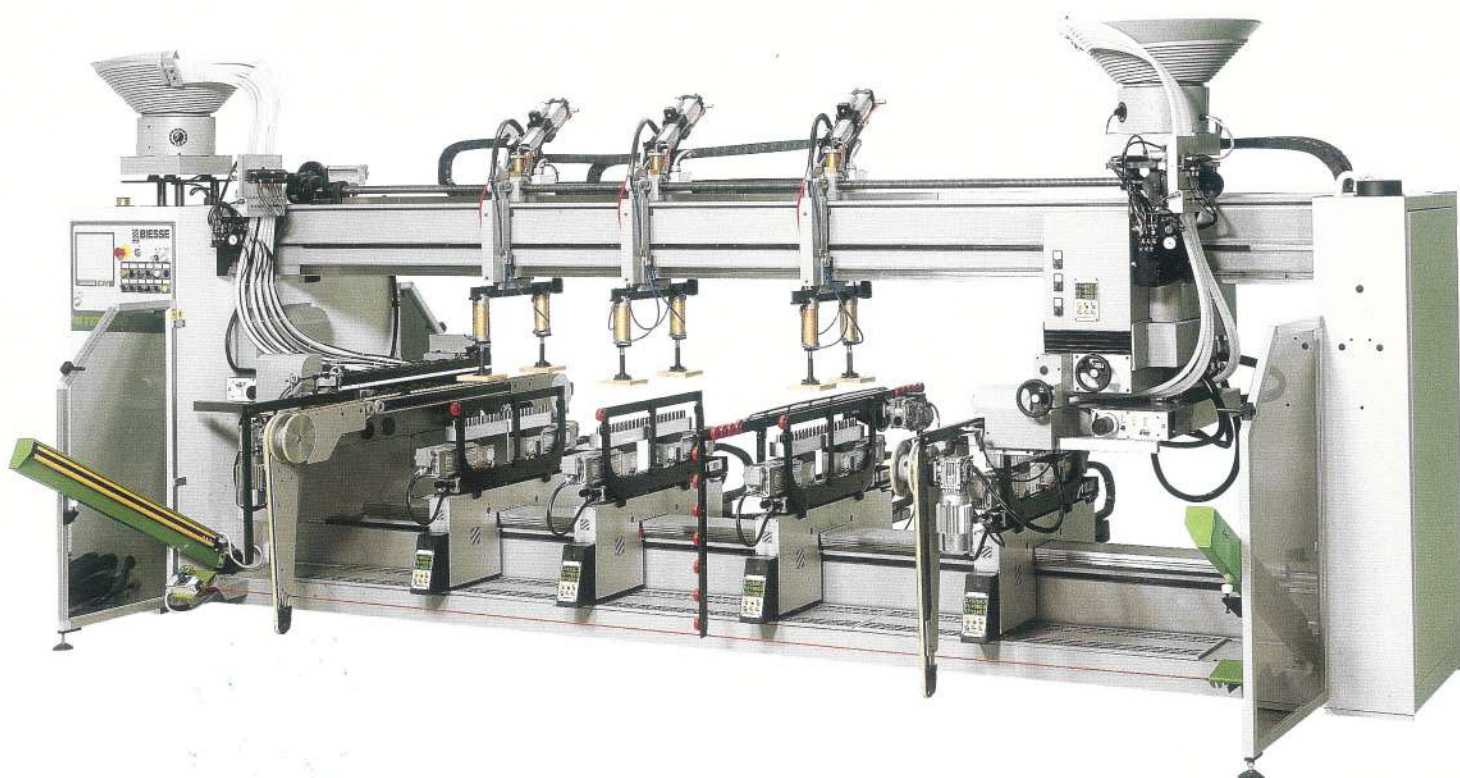


TECHNO SDT

Forainseritrice a controllo numerico per la spinatura orizzontale
e la foratura verticale inferiore e superiore.

TECHNO SDT

*NC-gesteuerte Bohr- und Dübeleintreibmaschine für horizontale
Verdübelungen und untere/obere vertikale Bohrungen.*





Massime prestazioni di inserimento:

- fino ad 8 spine per lato
- selezione automatica degli iniettori da cn
- sistema di iniezione colla ad alta pressione
- sistema di pulizia automatica degli iniettori

Maximale Verdübellleistung:

- bis zu 8 Dübeln pro Seite
- automatische NC-Wahl der Leimdüsen
- Hochdruck-Leimangabe automatische Reinigung der Düsen



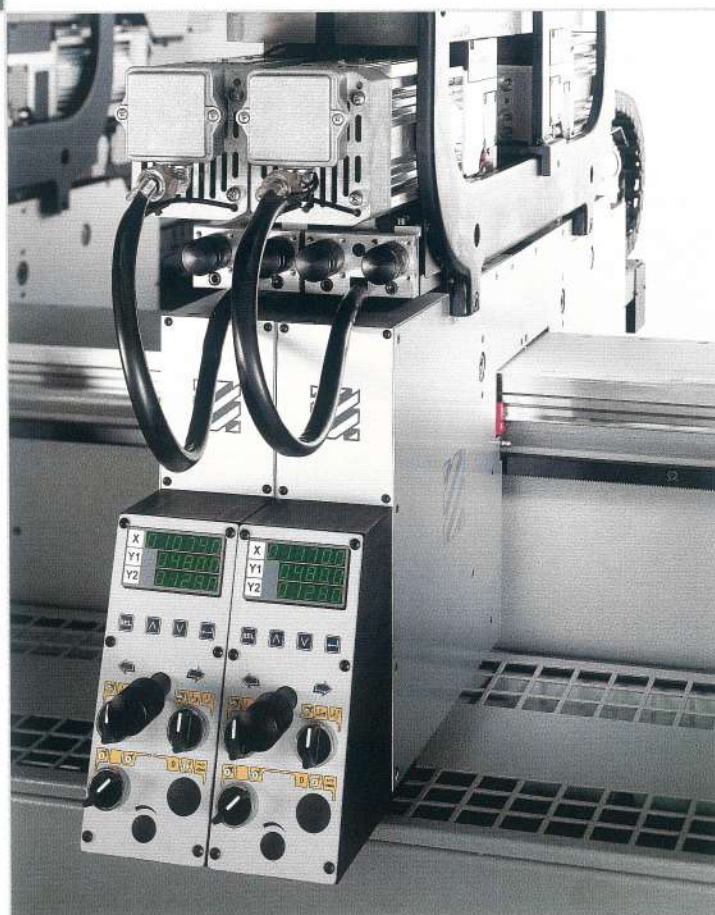
Techno Line

...PRECISIONE DI POSIZIONAMENTO...
...POSITIONIERGENAUIGKEIT...



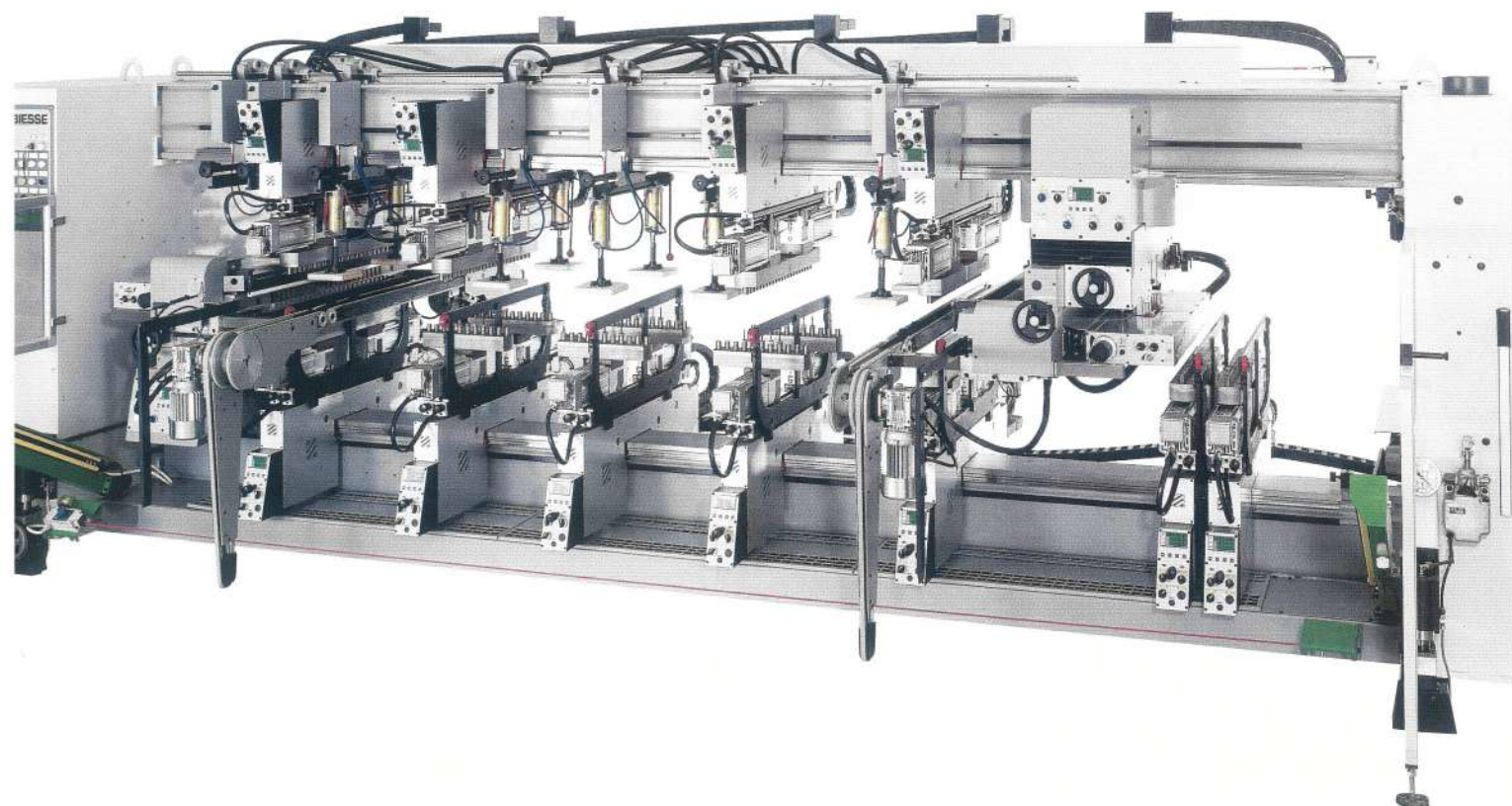
Controllo numerico NC 400 Plus
per la programmazione ed il salvataggio
dei dati di set-up e per la gestione elettronica
degli assi di lavoro

*NC-Steuerung NC 400 Plus für die Programmierung,
die Sicherung der Rüstdaten und die NC-Verwaltung
der Arbeitsachsen*



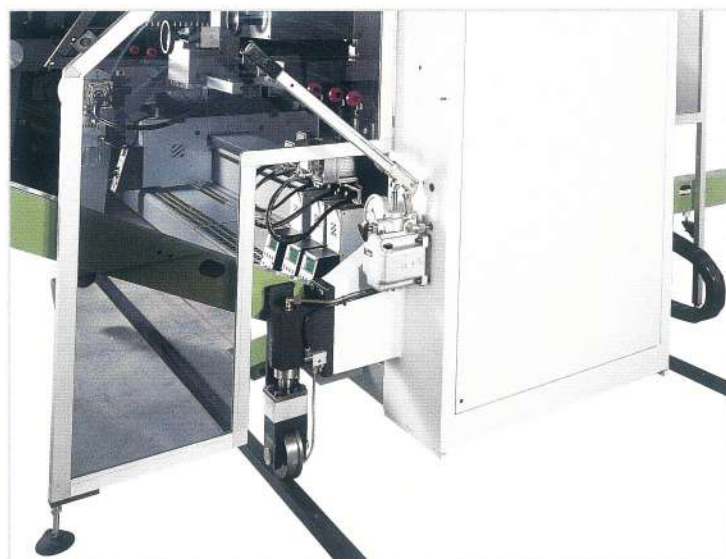
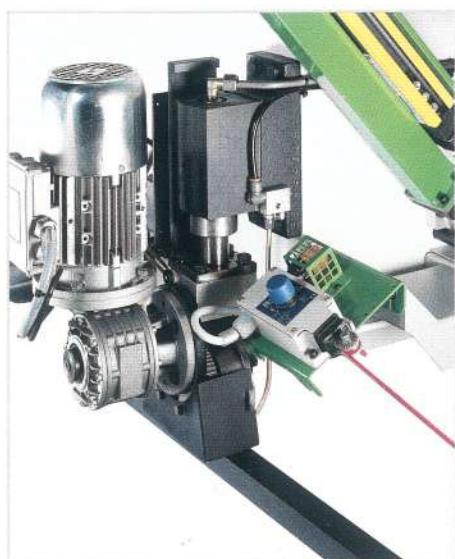
Rapidità nei posizionamenti.
Movimentazione assi tramite
guide prismatiche e
pattini a ricircolo di rulli.
Display elettronici di visualizzazione
delle quote relative
trasmesse dal CN e di quelle assolute

*Schnelle Positionierungen.
Bewegung der Achsen durch prismatische
Führungen und Rollenumlaufgleitblöcke.
Elektronische Anzeigen der relativen
von der NC-Steuerung übertragenen
Maße und der absoluten Maße*



TECHNO FDT Foratrice a controllo numerico per la foratura orizzontale e verticale inferiore e superiore.
Posizionamento manuale degli assi X e Y in modo agevole e movimentazione a controllo dell'asse Z per garantire un'elevata capacità produttiva

*TECHNO FDT NC-gesteuerte Bohrmaschine für horizontale und untere/obere vertikale Bohrungen.
Die einfache manuelle Positionierung der X- und Y-Achsen und der NC-gesteuerte Antrieb der Z-Achse gewährleisten eine hohe Produktivität.*



Sistema di traslazione della macchina sui binari per il riattrezzaggio e la lavorazione fuori linea.

System zum Verfahren der Maschine auf Gleisen zum Umrüsten und zur Bearbeitung außerhalb der Fertigungsstraße.

Techno Line

...ANCHE NELLE COMPATTE DELLA GAMMA
...AUCH BEI DEN KOMPAKTEN MASCHINEN DER REIHE



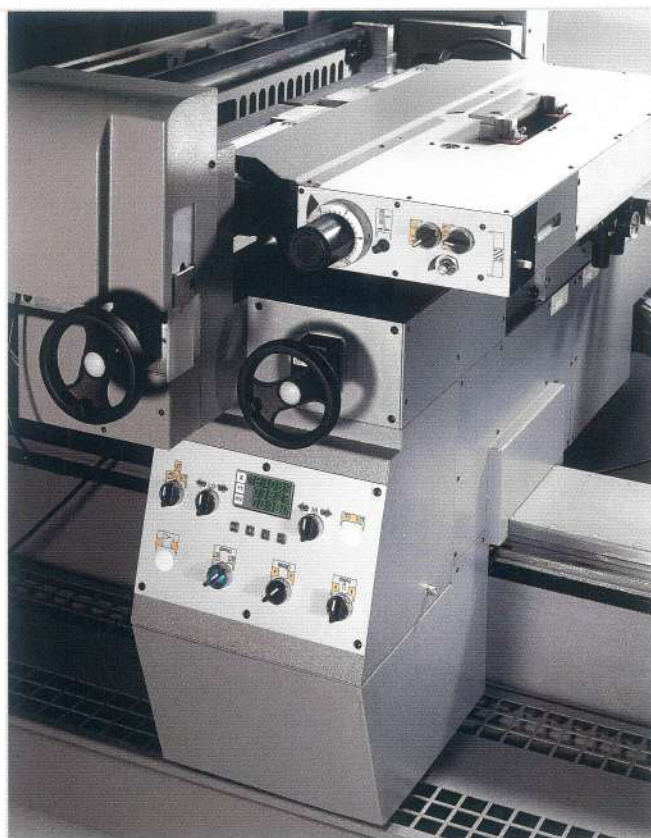
TECHNO F



TECHNO S

Ergonomia e semplicità di settaggio delle quote di lavoro dei gruppi orizzontali. Testine orizzontali sdoppiate per l'esecuzione di fori con passo diverso da 32 mm. Posizionamento automatico del gruppo orizzontale destro e delle due battute grazie alla motorizzazione di serie

Ergonomisches und einfaches Einstellen der Arbeitsmaße der Horizontaleinheiten. Horizontaleinheiten mit je zwei Köpfen zur Durchführung von Bohrungen außerhalb des 32 mm Rasters. Automatische Positionierung der rechten Horizontaleinheit und der zwei Anschläge durch standardmäßige Motorisierung.

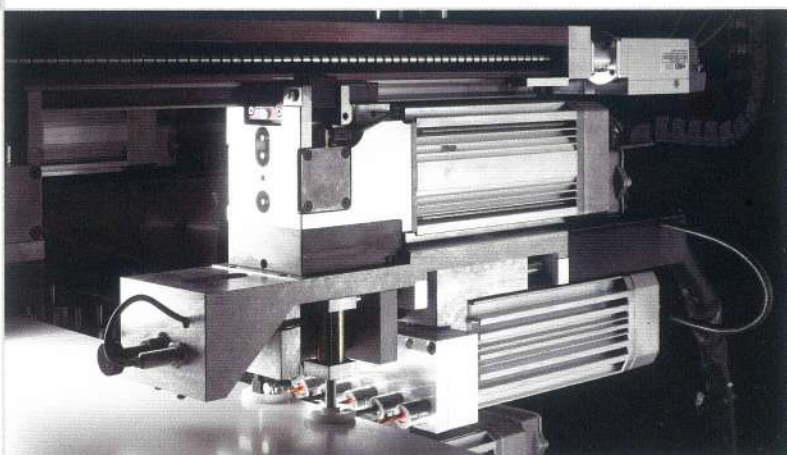


Sicurezza ed affidabilità nel trasporto del pannello grazie ai sistemi a doppia cinghia ad alto attrito. Massima precisione di posizionamento garantita dalla rigidità delle 2 battute a scomparsa. Flessibilità di foratura verticale alle estremità del pannello assicurata dalla presenza di rastrelli a denti removibili.

Sicherer und zuverlässiger Werkstücktransport durch Doppelriemen-Systeme mit hohem Gripp. Die maximale Positioniergenauigkeit wird durch stabile, absenkbare Anschläge gewährleistet. Die Flexibilität der vertikalen Bohrungen an den Werkstückkanten wird durch die Rechen mit herausnehmbaren Auflagestücken gewährleistet.

Gruppo orizzontale ad attacco rapido applicabile alle teste verticali per la foratura anteriore e posteriore del pannello

Horizontaleinheit mit Schnellwechselsystem für Montage an den Vertikaleinheiten für vordere und hintere Bohrungen



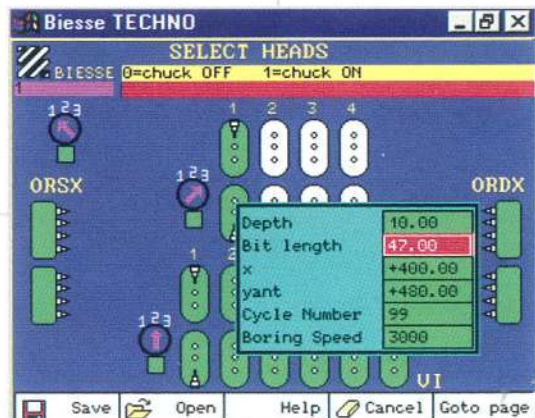
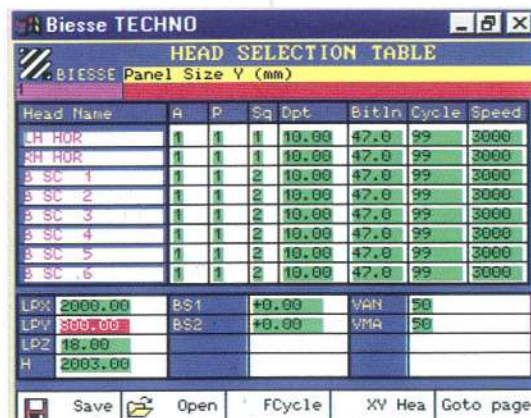
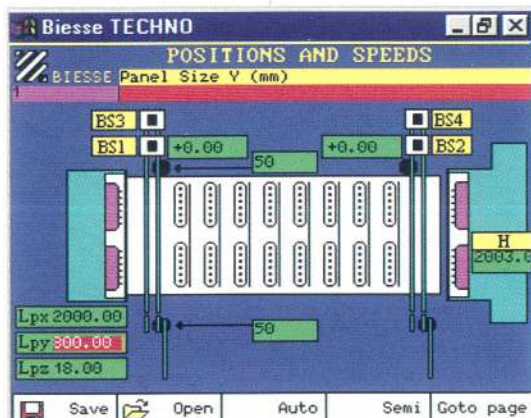
Techno Line

FACILITÀ E VELOCITÀ DI PROGRAMMAZIONE EINFACHE UND SCHNELLE PROGRAMMIERUNG



Il modulo editor (standard) permette di programmare da ufficio le quote di posizionamento. I dati vengono trasferiti alla macchina via cavo o tramite dischetto. Aprendo il programma dal controllo l'operatore visualizza le quote degli assi e le invia ai display.

Das Editor-Modul ermöglicht die Programmierung der Positioniermaße im Büro. Die Daten werden mittels Kabel oder Diskette an die Maschine übertragen. Wenn der Bediener das Programm an der NC-Steuerung öffnet, werden die Maße der Achsen angezeigt und an die Displays übertragen.



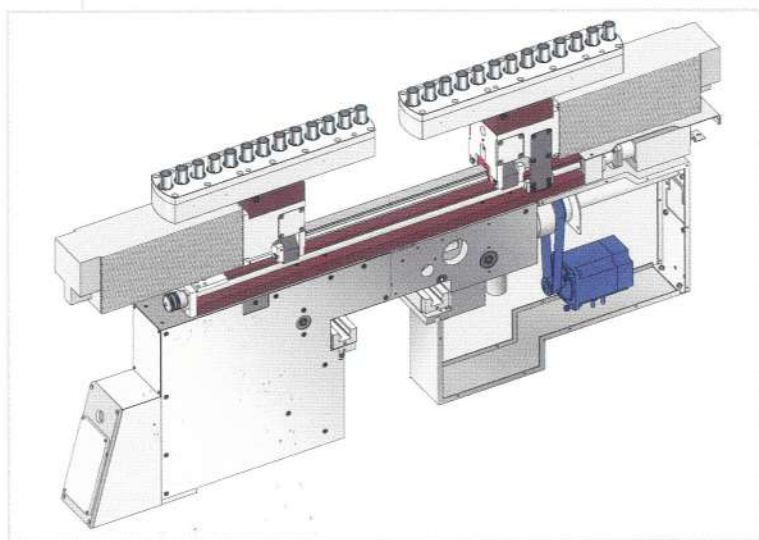
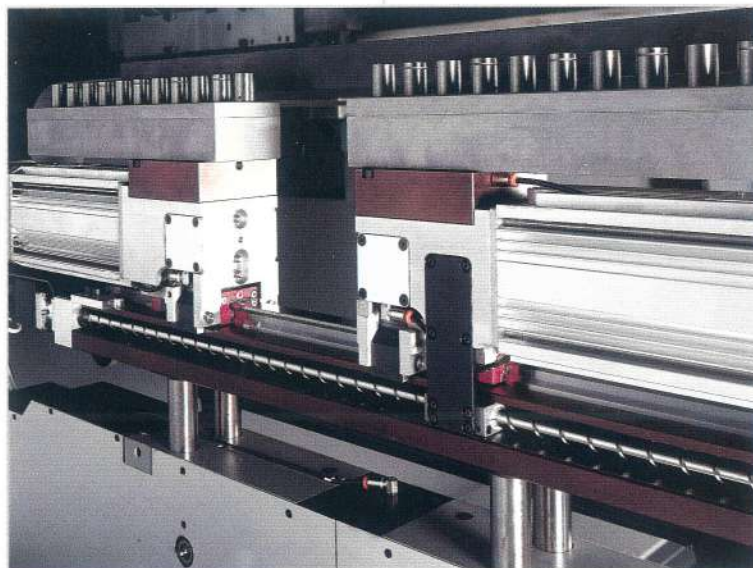


I display visualizzano le quote X e Y di posizionamento e la direzione di spostamento.

Die Displays zeigen die X und Y Positioniermaße und die Verstellungsrichtung an.

Gli scorrimenti degli assi avvengono su guide prismatiche. La trasmissione dell'asse X è tramite pignone e cremagliera a passo ridotto, quella dell'asse Y tramite chiocciola e vite a ricircolo di sfere.

Die Bewegungen der Achsen erfolgen an prismatischen Führungen. Der Antrieb der X-Achse wird mittels Ritzel und Zahnstange mit reduzierter Teilung durchgeführt, der Antrieb der Y-Achse erfolgt mittels Doppelmutter und Kugelumlaufspindel.



L'attivazione dell'asse Z avviene tramite motore brushless ed azionamento digitale. E' possibile programmare la corsa di lavoro con cicli di foratura personalizzati al posto di quelli standard.

Der Antrieb der Z-Achse erfolgt durch bürstenlosen Motor und Digitalantrieb. Der Arbeitshub kann mit kundenspezifischen Bohrzyklen statt der Standardzyklen programmiert werden.

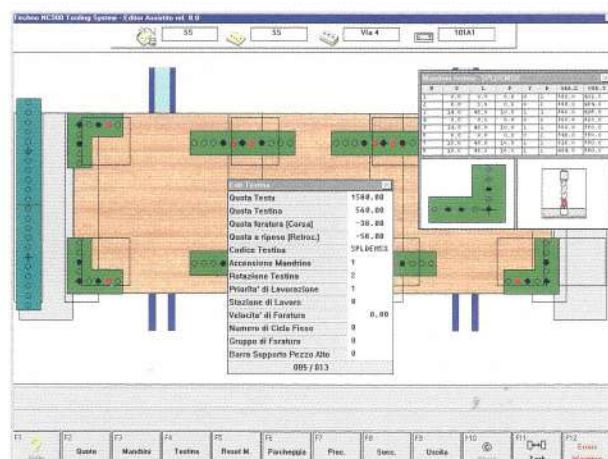
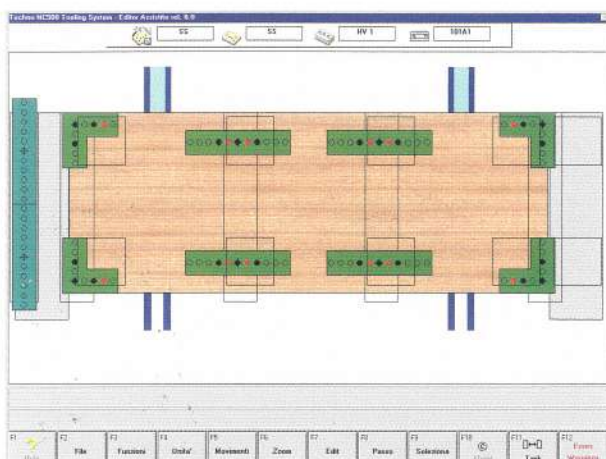
Techno Line

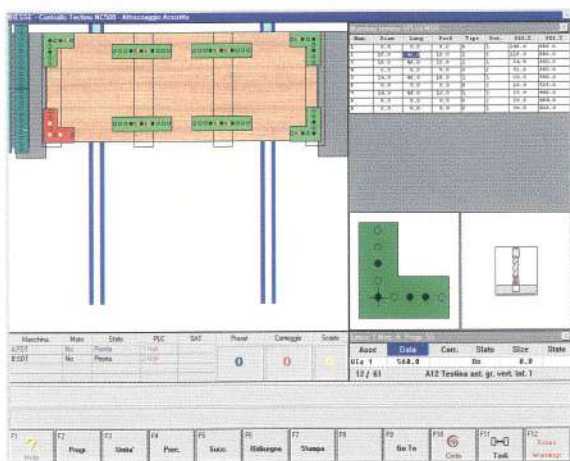
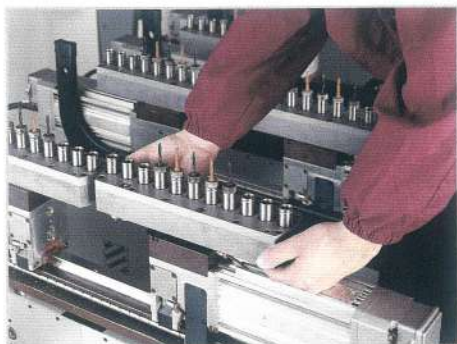
RIDUZIONE DEI TEMPI DI ATTREZZAGGIO REDUZIERUNG DER RÜSTZEITEN



Il Tooling system supporta la programmazione da ufficio grazie alla compilazione automatica dei programmi in base agli schemi di foratura. Inoltre guida l'operatore all'attrezzaggio della macchina attraverso la visualizzazione grafica del pannello, fornendo informazioni specifiche relative ai singoli gruppi di foratura.

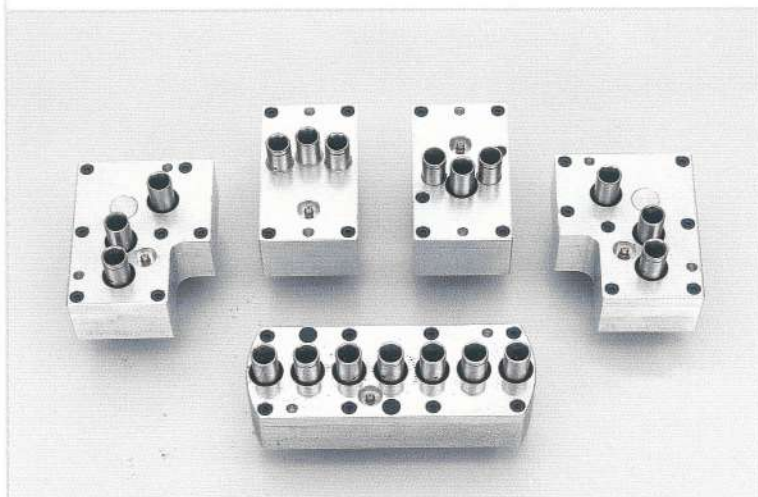
Das Tooling System unterstützt die Programmierung im Büro durch die automatische Erstellung der Programme auf der Grundlage der Bohrbilder. Es leitet außerdem den Bediener bei der Bestückung und Rüstung der Maschine durch die graphische Anzeige des Werkstückes, indem es ihm spezifische Informationen über die einzelnen Bohreinheiten bietet.





Il sistema di sostituzione rapida delle testine a forare e la definizione grafica dei set-up utensile permette gli attrezzaggi fuori macchina (tempo mascherato) senza possibilità di errori.

Das Schnellwechselsystem der Bohrköpfe und die graphische Definition der Werkzeuigrüstung erlaubt das Rüsten außerhalb der Maschine (Überlappungszeit) ohne Fehlermöglichkeit.

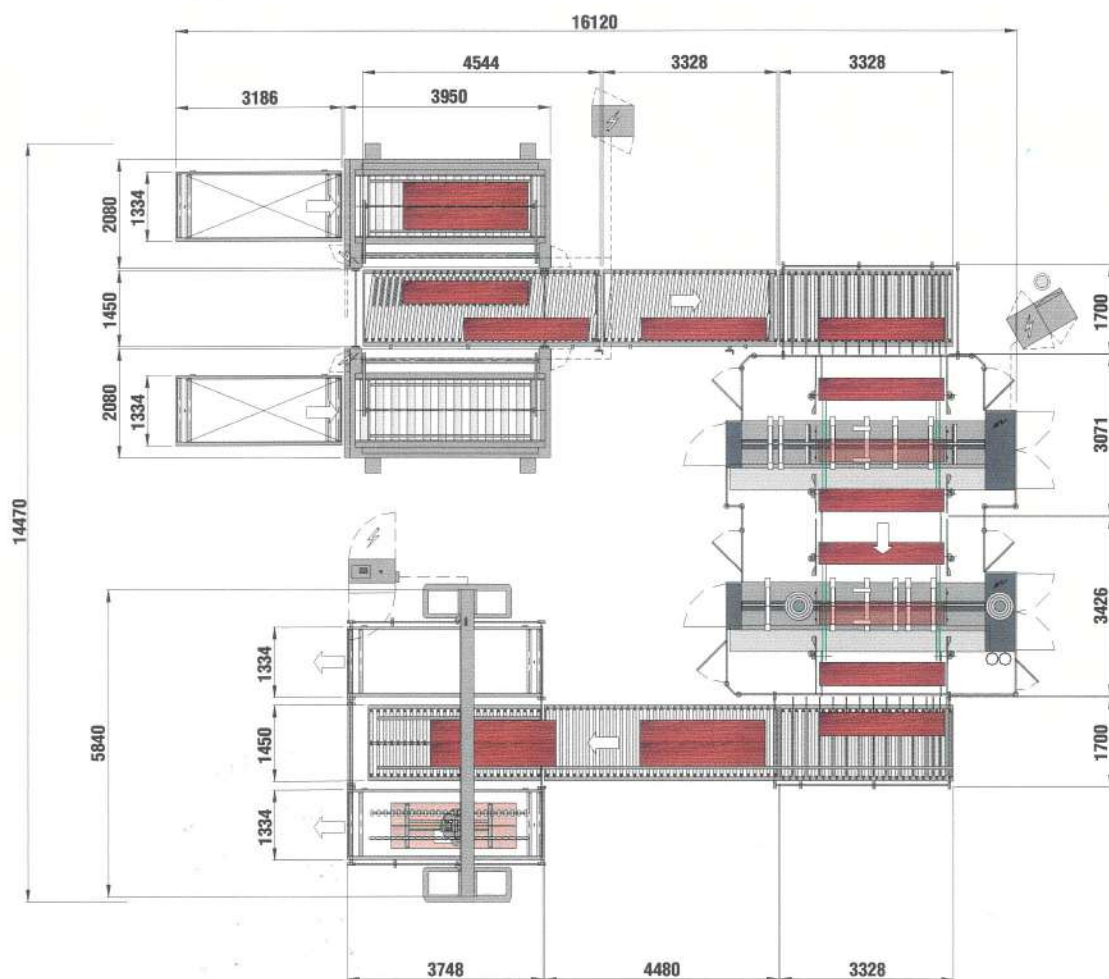
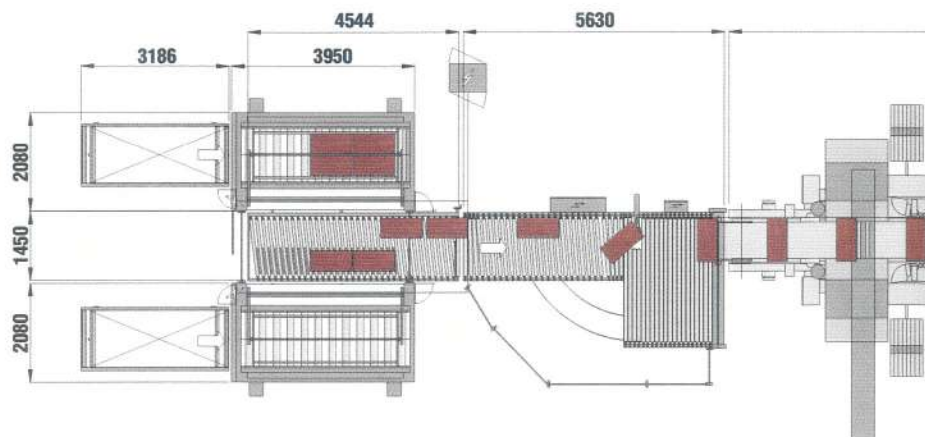


E' possibile personalizzare la macchina in modo semplice e funzionale per l'esecuzione di gruppi specifici di forature con l'impiego di testine speciali dedicate.

Der Einsatz von Sonderbohrköpfen ermöglicht eine flexible, den jeweiligen Kundenbedürfnissen angepasste, Maschinenbestückung

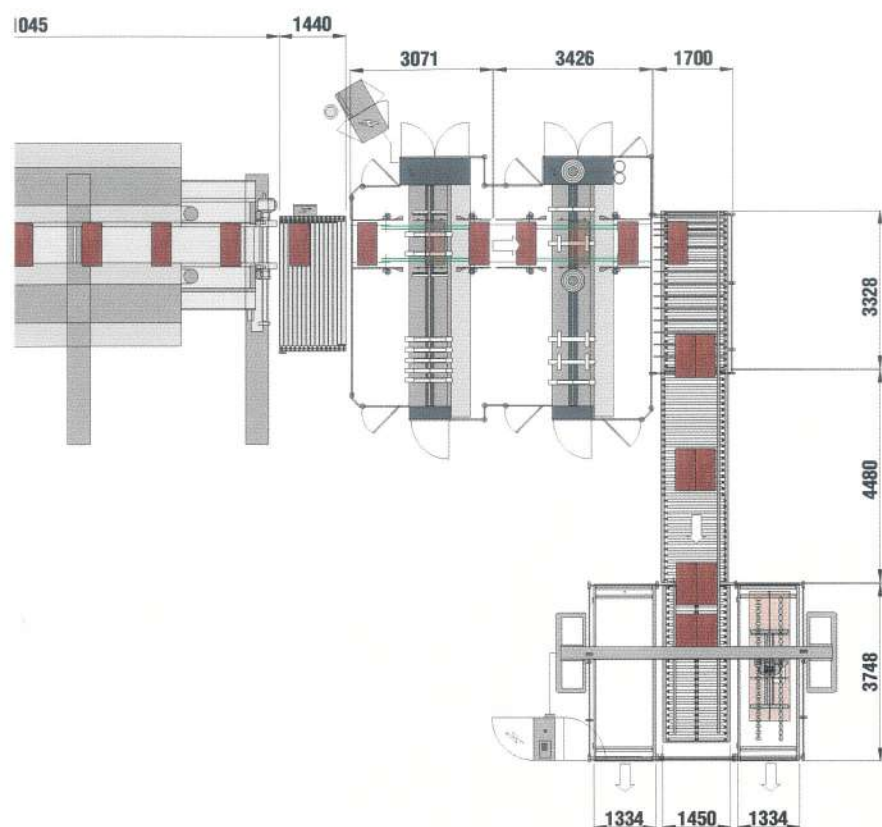
Techno Line

**SOLUZIONI INTEGRATE: ALTE PRESTAZIONI
ED AFFIDABILITÀ**
*INTEGRIERTE LÖSUNGEN: HOHE LEISTUNGEN
UND ZUVERLÄSSIGKEIT*

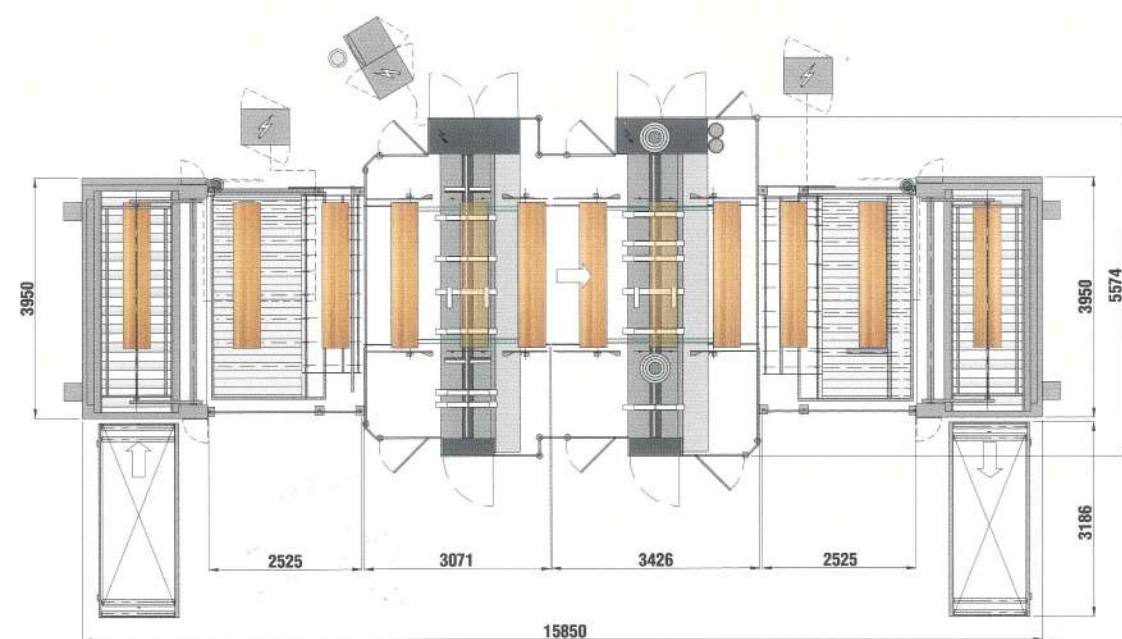


Cella compatta di
foratura/spinatura
per massimizzare la
produzione
di ogni lotto

*Kompakte Bohr-
/Dübeleintreibzelle für die
Maximalisierung der
Produktion jeder Partie*



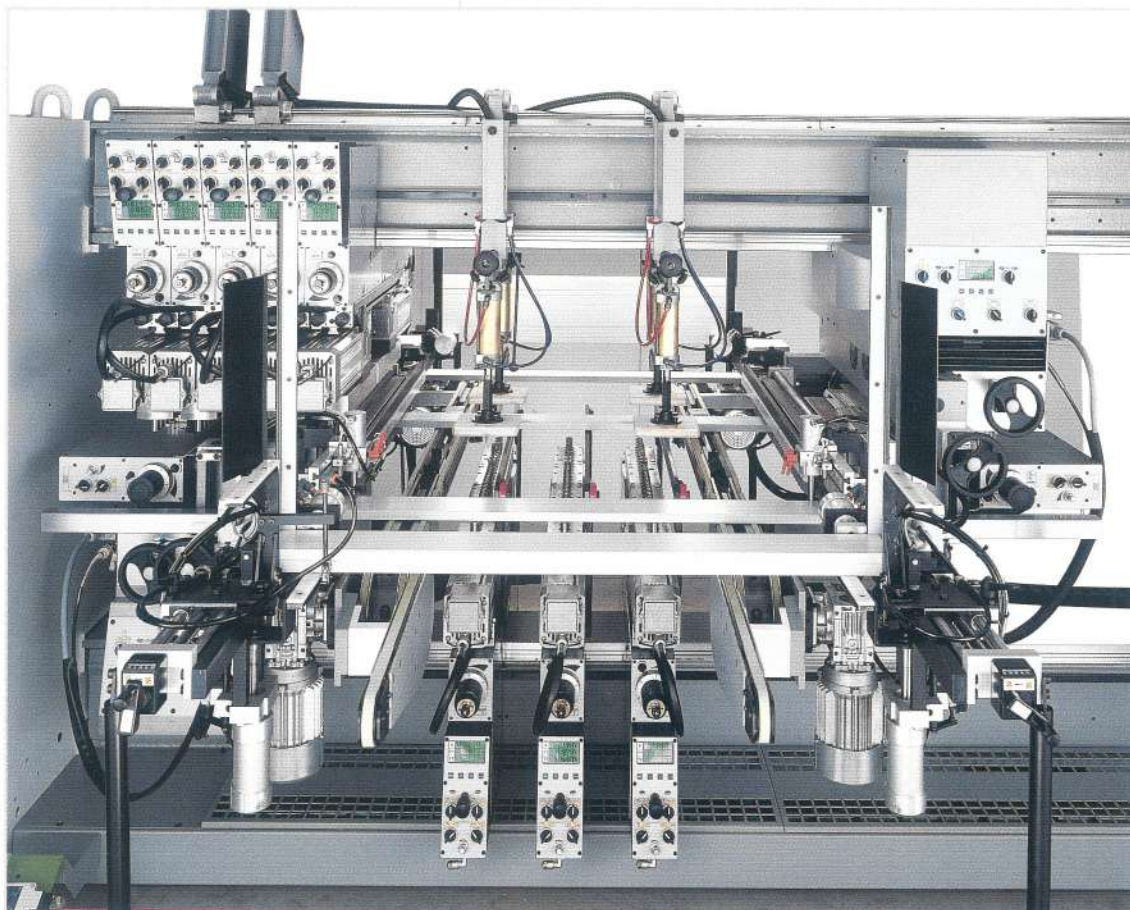
Linea di squadrabordatura
e foratura/spinatura



Cella di foratura/spinatura
con carico e scarico diretti

Techno Line

SISTEMA DI LAVORAZIONE DEI LISTELLI *SYSTEM FÜR LEISTENBEARBEITUNG*



Impilatore verticale
di alimentazione automatica
dei listelli
(250 x 1200mm max)

*Vertikaler Stapler für
automatische
Leistenbeschickung
(250 x 1200 mm max.)*

Techno Line

TELESERVICE E VIDEODIAGNOSI: SOLUZIONI IN TEMPO REALE *TELESERVICE UND VIDEODIAGNOSE: LÖSUNGEN IN REALZEIT*

Teleservice e Videodiagnosi offrono la soluzione più avanzata ed efficiente per un servizio veloce ed efficace.

Teleservice permette al tecnico di intervenire dalla sede direttamente sul controllo numerico attraverso una connessione via modem. Il modulo Videodiagnosi attraverso l'utilizzo di una telecamera consente di trasmettere in tempo reale immagini a colori al Service relative alla macchina o al pezzo da lavorare.

Vantaggi:

- miglioramento della qualità del servizio.
- eliminazione dei rischi di incomprensione.

Teleservice und Videodiagnose bieten die fortschrittlichste und effizienteste Lösung für einen schnellen und wirkungsvollen Kundendienst.

Der Teleservice erlaubt es dem Techniker, mittels einer Verbindung via Modem vom Stützpunkt aus direkt in die NC-Steuerung einzugreifen.

Das Modul Videodiagnose ermöglicht es mittels Verwendung einer Webcam, dem Kundendienst in Echtzeit Farbbilder von der Maschine oder dem zu bearbeitende Werkstück zu übermitteln.

Vorteile:

- Verbesserung der Kundendienstqualität
- Beseitigung der Gefahr von Missverständnissen



Techno Line

DATI TECNICI TECHNISCHE DATEN

CAMPO DI LAVORO

X – Techno FDT/SDT (max)
X – Techno FDT/SDT (min)
X – Techno F/S (max)
X – Techno F/S (min)
Y mandrini orizzontali Techno FDT (max)
Y mandrini orizzontali Techno F (max)
Y iniettori orizzontali Techno SDT (max)
Y iniettori orizzontali Techno S (max)
Spessore max pannello lav. Techno FDT/SDT
Spessore min pannello lav. Techno FDT/SDT
Spessore max pannello lav.-Techno F/S
Spessore min pannello lav.-Techno F/S

UNITÀ DI FORATURA

Interasse X min teste verticali
Interasse min di foratura testine verticali
Velocità di rotazione mandrini
Potenza max motore mandrini

ATTACCHI PER ASPIRAZIONE (DIA.)

PRESSIONE ARIA D'ESERCIZIO

DIMENSIONI PER TRASPORTO

Techno FDT/F
Techno SDT/S

ARBEITSBEREICHE

X – Techno FDT/SDT (max)	mm	3200	inch.	126.0
X – Techno FDT/SDT (min)	mm	215	inch.	8.5
X – Techno F/S (max)	mm	3200	inch.	126.0
X – Techno F/S (min)	mm	215	inch.	8.5
Y horizontale Spindeln Techno FDT (max)	mm	672	inch.	26.5
Y horizontale Spindeln Techno F (max)	mm	672	inch.	26.5
Y horizontale Leimspritzer Techno SDT (max)	mm	672	inch.	26.5
Y horizontale Leimspritzer Techno S (max)	mm	672	inch.	26.5
Max. bearbeit. Werkstückstärke Techno FDT/SDT	mm	65	inch.	2.6
Min. bearbeit. Werkstückstärke Techno FDT/SDT	mm	9	inch.	0.4
Max. bearbeit. Werkstückstärke-Techno F/S	mm	65	inch.	2.6
Min. bearbeit. Werkstückstärke-Techno F/S	mm	9	inch.	0.4

BOHREINHEIT

Min. X Mittenabstand zwischen den Vertikaleinheiten	mm	96	inch.	3.8
Min. Bohr-Mittenabstand zwischen den Vertikalköpfen	mm	32	inch.	1.3
Drehgeschwindigkeit der Spindeln	Rpm	4000	Rpm	4000
Max. Leistung des Spindelmotors	kW	1.7	Hp	2.3

FÖRDERER

Geschwindigkeit des Förderers	m/1'	55	fpm	180.4
Geschwindigkeit des Förderers mit Inverter	m/1'	35-80	fpm	114.8 - 262.5
Höhe des Arbeitstisches über dem Boden	mm	900	inch.	35.4
ABSAUGUNGANSCHLÜSSE (DURCHM.)	mm	100	inch.	3.9
BETRIEBSLUFTDRUCK	bar	6/7	bar	6/7

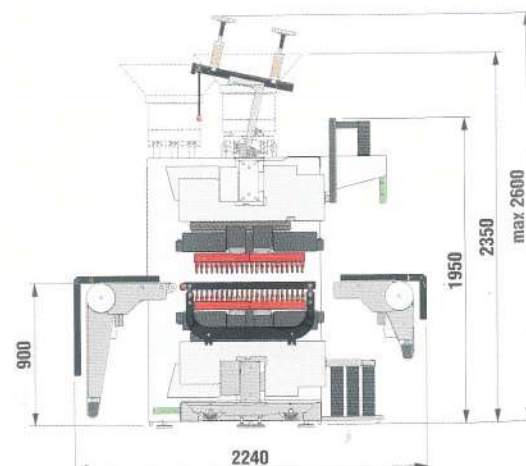
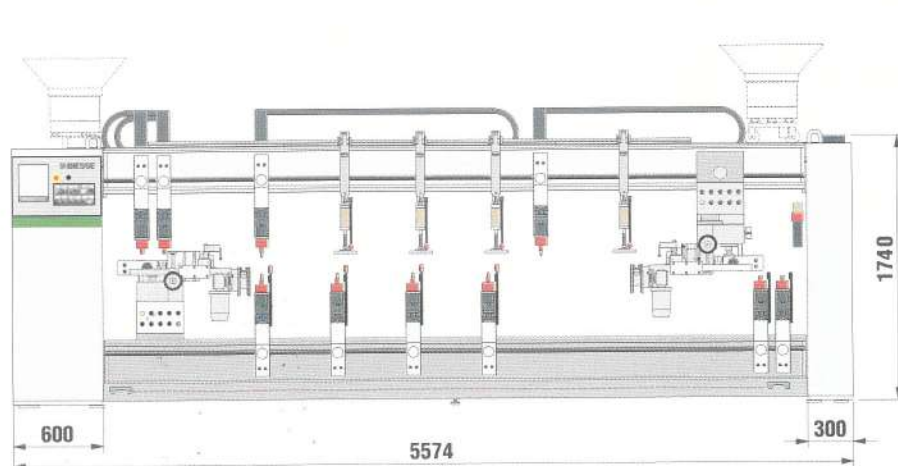
VERSANDMAßE

Techno FDT/F	cm	560x210x220 (h)	feet	18.4x6.9x7.2 (h)
Techno SDT/S	cm	560x210x230 (h)	feet	18.4x6.9x7.5 (h)

DATI TECNICI
TECHNISCHE DATEN

[illegible]

	ALLACCIAMENTO ELETTRICO <i>STROMANSCHLUB</i>		ALLACCIAMENTO ARIA COMPRESSA ATTACCO 3/4" (1/2") <i>DRUCKLUFTANSCHLUB 3/4" (1/2")</i>	
	MORSETTO PER MESSA A TERRA MACCHINA <i>MASCHINENERDUNGSKLEMME</i>		ALLACCIAMENTI ASPIRAZIONE ATTACCO Ø 100 mm <i>ABSAUGUNGANSCHLÜSSE Ø 100 MM</i>	 PIEDINO D'APPOGGIO Ø 80 MM <i>STÜTZFUß Ø 80 MM</i>



IL GRUPPO BIESSE DIE BIESSE GRUPPE



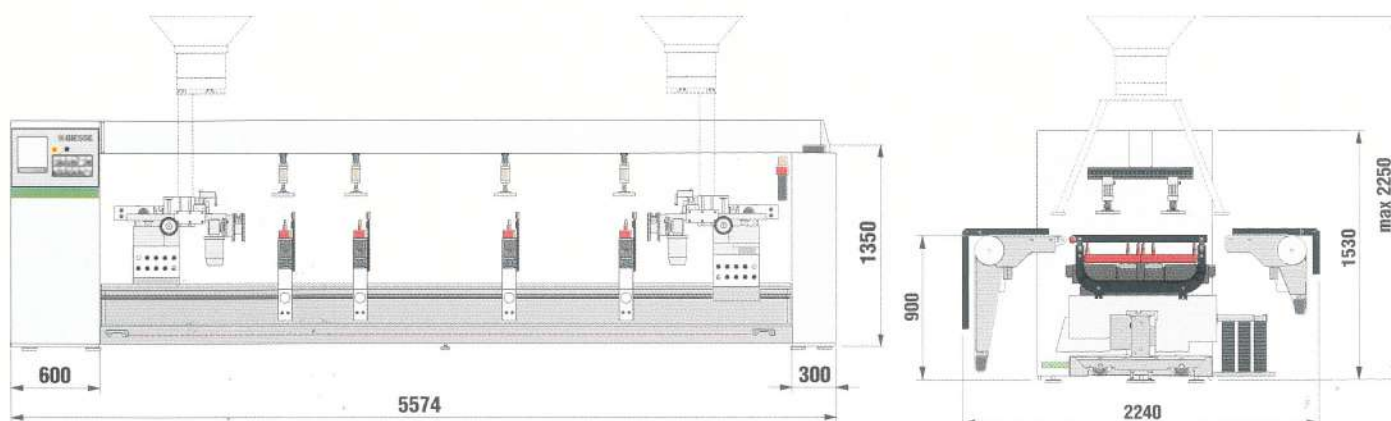
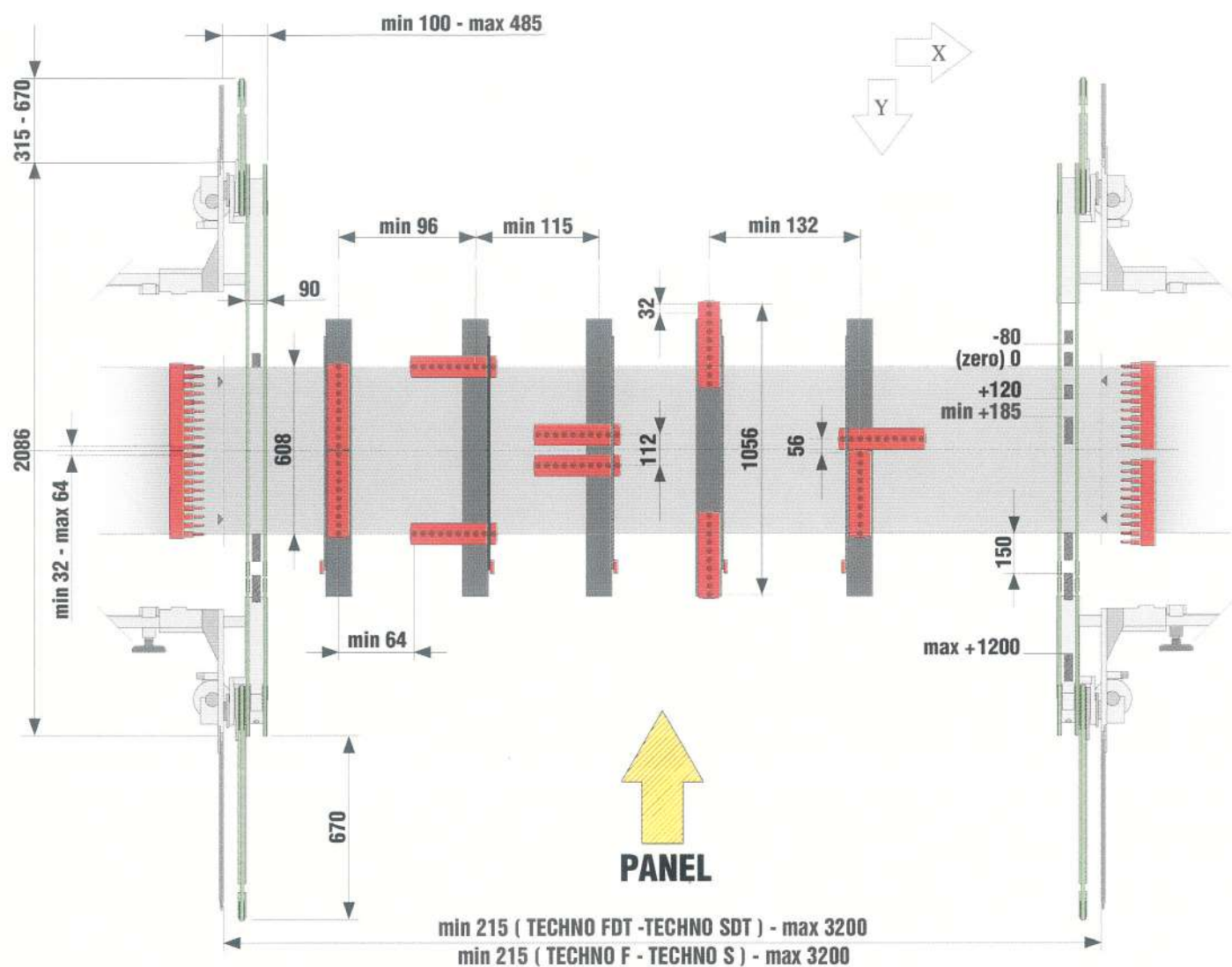
Il gruppo Biesse commercializza i propri prodotti attraverso una rete capillare di rivenditori e filiali localizzati nei mercati maggiormente industrializzati. Mediante questa rete Biesse garantisce ai propri clienti, in tutto il mondo, un'efficiente servizio di consulenza ed assistenza post vendita. Oggi il gruppo Biesse conta più di 2000 dipendenti ed una superficie produttiva di oltre 105.000 metri quadrati in Italia. Fin dalla sua costituzione, avvenuta nel 1969, il Gruppo Biesse si è contraddistinto sul mercato mondiale per la forte crescita e per la decisa volontà di divenire un partner globale per le imprese dei settori in cui opera.

Die Biesse-Group vertreibt ihre Produkte über ein weltweites Netz von Händlern und Filialen. Mit Hilfe dieses Netzes garantiert Biesse ihren Kunden auf der ganzen Welt einen leistungsfähigen Vertrieb und Aftersales-Service. Heute zählt die Biesse-Group über 2000 Mitarbeiter und verfügt über eine

Produktionsfläche von mehr als 105.000 Quadratmetern in Italien. Bereits seit ihrer Gründung im Jahre 1969 hat sich die Biesse-Group auf dem Weltmarkt durch ihr starkes Wachstum ausgezeichnet und hat ihren festen Willen bezeugt, zu einem globalen Partner für die Unternehmen ihrer Branche zu werden.

Il gruppo Biesse è infatti strutturato in tre divisioni ciascuna delle quali si articola in unità produttive dedicate a singole linee di prodotto. La **Divisione Legno** sviluppa e produce macchine per l'industria del mobile e dei serramenti ed offre una gamma di soluzioni per l'intero ciclo di lavorazione industriale del legno e dei suoi derivati. Fornisce inoltre soluzioni di ingegneria ed impianti "chiavi in mano" ai clienti che devono risolvere complessi problemi di produzione, tecnologia e logistica. La **Divisione Vetro e Marmo** realizza macchine destinate alle aziende di trasformazione del vetro, marmo e pietre naturali e più in generale all'industria dell'arredamento, dell'edilizia strutturale e dell'automobile. La **Divisione Meccatronica** progetta e produce componenti tecnologicamente avanzati ad alta precisione sia per il gruppo che per il mercato esterno.

*Die Biesse-Group ist in drei ABTEILUNGEN gegliedert, von denen jede sich in Produktionswerke unterteilt, die den einzelnen Produktlinien gewidmet sind. Die **HOLZ-ABTEILUNG** entwickelt und produziert Maschinen für die Möbelindustrie sowie für Fenster- und Türenhersteller und bietet eine Reihe von Lösungen für den gesamten industriellen Bearbeitungsprozess von Holz und Holzersatzstoffen. Außerdem bietet sie Lösungen und "schlüsselfertige" Anlagen für Kunden mit komplexen Problemstellungen hinsichtlich Produktion, Technologie und Logistik. Die **GLAS- UND MARMORABTEILUNG** fertigt Maschinen für die Bearbeitung von Glas, Marmor und Natursteinen und im Allgemeinen für die Bau- und Automobilindustrie. Die **ABTEILUNG MECHATRONIK** plant und produziert technologisch innovative Präzisionskomponenten, die sowohl innerhalb der Firmengruppe, als auch auf dem freien Markt Verwendung finden.*





Biesse in the World

BIESSE BRIANZA

Seregno (Milano)
Tel. +39 0362 27531_Fax +39 0362 221599
biessebrianza@biesse.it - www.biesse.com

BIESSE TRIVENETO

Codogné (Treviso)
Tel. +39 0438 793711_Fax +39 0438 795722
ufficio.commerciale@biessetriveneto.it - www.biesse.com

BIESSE DEUTSCHLAND GMBH

Elchingen
Tel. +49 (0)7308 96060_Fax +49 (0)7308 960666
info@biesse.de
Loehne
Tel. +49 (0)5731 744870_Fax +49 (0)5731 744 8711

BIESSE GROUPE FRANCE S.A.R.L.

Chaponnay, Lyon
Tel. +33 (0)478 967329_Fax +33 (0)478 967330
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL

L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona
Tel. +34 (0)93 2631000_Fax +34 (0)93 2633802
biesse@biesse.es - www.biesse.es

BIESSE GROUP UK LTD.

Daventry, Northants
Tel. +44 1327 300366_Fax +44 1327 705150
info@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

BIESSE SCANDINAVIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Jönköping, Sweden
Tel. +46 (0)36 150380_Fax +46 (0)36 150380
biesse.scandinavia@telia.com
Service:
Tel. +46 (0) 471 25170_Fax +46 (0) 471 25107
biesse.scandinavia@ionstenberg.se

BIESSE AMERICA INC.

Charlotte, North Carolina
Tel. +1 704 357 3131_Fax +1 704 357 3130
sales@biesseamerica.com
www.biesseamerica.com

BIESSE CANADA INC.

Head Office
Terrebonne, QC
Tel. (800)598-3202_Fax (450)477-0484
Showroom:
Terrebonne - Toronto - Vancouver
sales@biessecanada.com
www.biessecanada.com

BIESSE ASIA PTE. LTD.

Singapore
Tel. +65 6368 2632_Fax +65 6368 1969
mail@biesse-asia.com.sg

BIESSE INDONESIA

Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Jakarta
Tel. +62 21 52903911_Fax +62 21 52903913
biesse@indo.net.id

BIESSE MALAYSIA

Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Selangor
Tel./Fax +60 3 7955 4960
biessekl@tm.net.my

BIESSE INDIA

Branch office of Biesse Asia Pte. Ltd
Bangalore
Tel. +91 80 23544332_Fax +91 80 23544334
mail@biesseindia.co.in

BIESSE CHINA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Shanghai
Tel. +86 21 63539118_Fax +86 21 63539300
mail@biesse-china.com

BIESSE RUSSIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Moscow
Tel. +7 095 9565661_Fax +7 095 9565662
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

BIESSE UKRAINE

Representative Office of Biesse S.p.A.
Kiev
Tel. +38 (0)44 5016370_Fax +38 (0)44 5016371

BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD

Sydney, New South Wales
Tel. +61 (0)2 9609 5355_Fax +61 (0)2 9609 4291
nsw@biesseaustralia.com.au - www.biesseaustralia.com.au
Melbourne, Victoria
Tel. +61 (0)3 9314 8411_Fax +61 (0)3 9314 8511
vic@biesseaustralia.com.au
Brisbane, Queensland
Tel. +61 (0)7 3390 5922_Fax +61 (0)7 3390 8645
qld@biesseaustralia.com.au
Adelaide, South Australia
Tel. +61 (0)8 8297 3622_Fax +61 (0)8 8297 3122
sa@biesseaustralia.com.au
Perth, Western Australia
Tel. +61 (0)8 9248 5677_Fax +61 (0)8 9248 5199
wa@biesseaustralia.com.au

BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD

Auckland
Tel. +64 (0)9 820 0534_Fax +64 (0)9 820 0968
sales@biessenewzealand.co.nz

www.biesse.com

Dati tecnici ed illustrazioni non sono impegnativi. Alcune foto possono riprodurre macchine complete di opzionali. Biesse Spa si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

Die Abbildungen sind nicht verbindlich. Einige Photos können Maschinen komplett mit Optionen zeigen. Biesse behält sich das Recht vor, Änderungen an der Produkten und Unterlagen ohne Ankündigung vorzunehmen.